

anslut®

- SE** Bruksanvisning för ljusslinga LED
- NO** Bruksanvisning for lysstringe LED
- PL** Instrukcja obsługi łańcucha świetlnego LED
- EN** User instructions for LED string light

SE - Bruksanvisning i original

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

www.jula.se

NO - Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

www.jula.no

PL - Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

www.jula.pl

EN - Operating instructions (Translation of the original instructions)

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

www.jula.com

Tillverkare/ Produsent / Producenti/ Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Importør/ Importør/ Importer/ Importer

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

Distributør/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

**Värna om miljön!**

Får ej slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som skall återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

**Verne om miljøet!**

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponenter som skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

**Dbaj o środowisko!**

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmujemy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

**Care for the environment!**

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

SVENSKA	5
SÄKERHETSANVISNINGAR	5
TEKNISKA DATA	6
MONTERING	6
HANDHAVANDE	8
UNDERHÅLL	11
NORSK	12
SIKKERHETSANVISNINGER	12
TEKNISKE DATA	13
MONTERING	13
BRUK	14
VEDLIKEHOLD	18
POLSKI	19
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	19
DANE TECHNICZNE	20
MONTAŻ	20
OBŚLUGA	22
KONSERWACJA	25
ENGLISH	26
SAFETY INSTRUCTIONS	26
TECHNICAL DATA	27
INSTALLATION	27
USE	29
MAINTENANCE	32

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

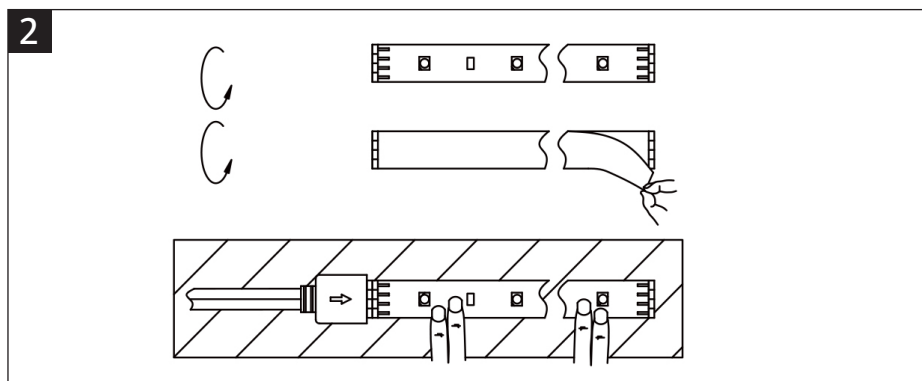
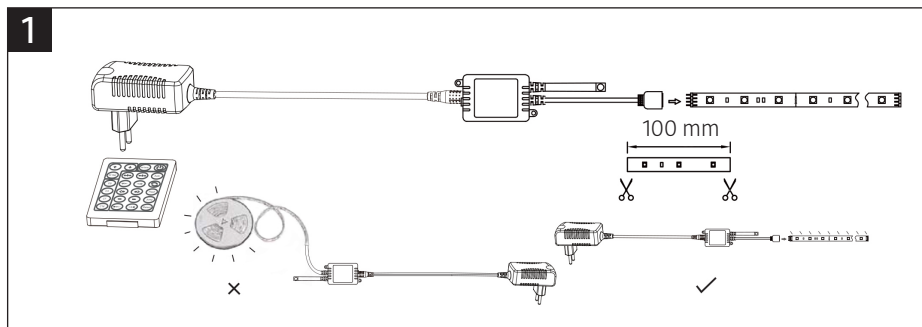
Spara den för framtida behov.

- ENDAST FÖR INOMHUSBRUK.
- Lämpas ej för rumsbelysning.
- Anslut ej ljuskedjan till elnätet då den befinner sig i förpackningen.
- Elinstallation ska utföras av behörig elektriker och ska uppfylla gällande nationella regler.
- Använd inte produkten om någon del är skadad. Kassera produkten eller låt behörig elektriker reparera den.
- Använd endast den medföljande nätadaptern. Demontera inte produkten och försök inte ändra eller reparera den.
- Täck aldrig över nätadaptern – brandrisk.
- Lamporna är ej utbytbara.
- Anslut ej denna ljuskedja elektriskt till en annan ljuskedja.
- Anslutningskabeln till denna ljuskedja är ej utbytbar; om anslutningskabeln skadas ska ljuskedjan kasseras. Dra inte kabeln över skarpa kanter.
- Denna ljuskedja måste användas tillsammans med en transformator med samma effekt som den medlevererade och får aldrig anslutas direkt till elnätet.
- Typskylten måste alltid vara hel och läsbar.

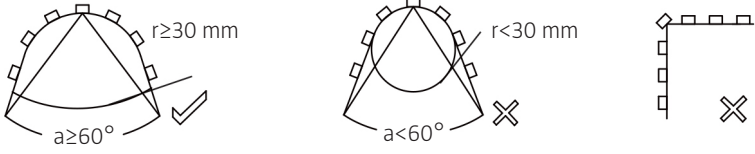
TEKNISKA DATA

Transformator (In)	220-240 V~50/60 Hz
Transformator (Ut)	12 V DC, 1.5 A
Effekt LED (nominell)	10.8 W
Kapslingsklass	IP20, klass III
Livslängd (nominell)	25 000 tim
Antal av/på	60 000 st
Färgtemperatur (LED)	RGB
Kabellängd (transformator)	150 cm
Längd	3000 mm
Bredd	10 mm
Höjd	3 mm

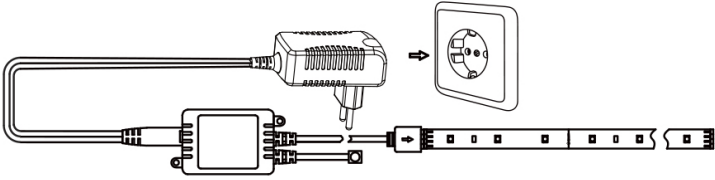
MONTERING



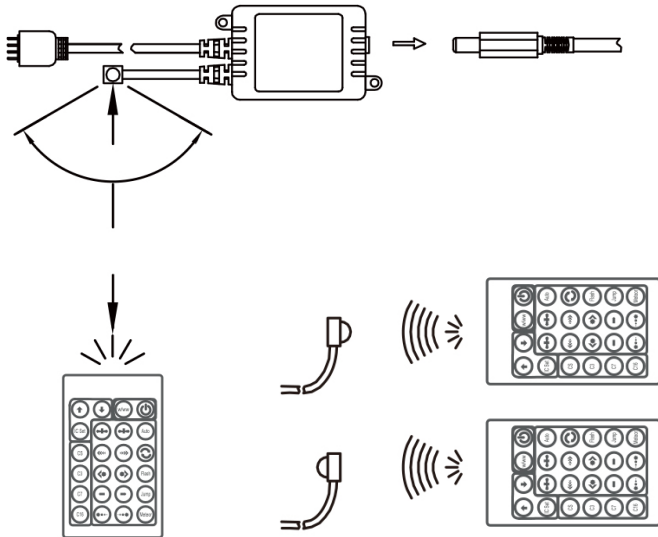
3



4



























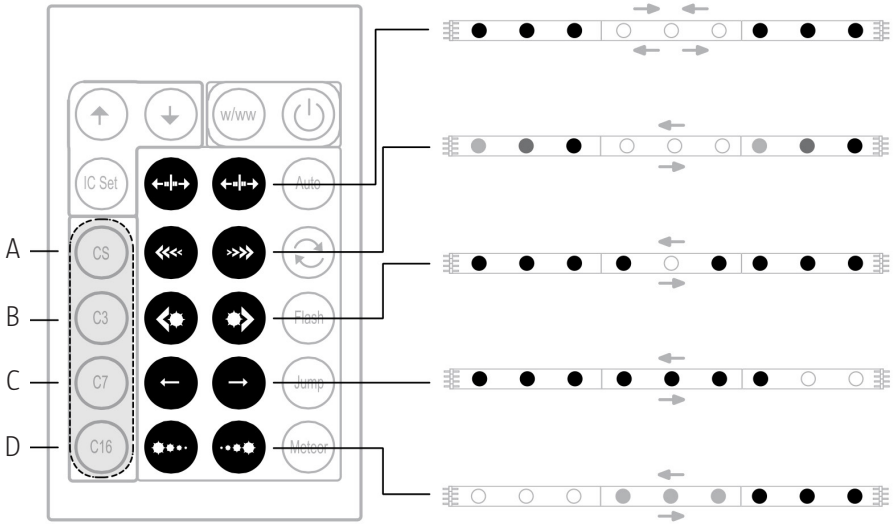
5



HANDHAVANDE

Fjärrkontrollens funktioner

	Ökar ljusstyrkan i statiska lägen, ökar växlingshastigheten i dynamiska lägen, ökar IC-antal i IC-lägen.		Minskar ljusstyrkan i statiska lägen, ökar växlingshastigheten i dynamiska lägen, minskar IC-antal i IC-lägen.
	Växling W/WW		Knapp PÅ/AV
	Inställning av IC-antal		Flow mot ändarna från centrum. (CS, C3, C7, C16)
	Flow mot centrum från ändarna. (CS, C3, C7, C16)		Automatisk växling
	8 färger i statiskt läge		Trail åt vänster (CS, C3, C7, C16)
	Trail åt höger (CS, C3, C7, C16)		Trail i båda riktningarna växlande
	3 färger i statiskt läge		Horse race åt vänster (CS, C3, C7, C16)
	Horse race åt höger (CS, C3, C7, C16)		Knapp för blinkfunktion (CS, C3, C7, C16)
	7 färger i statiskt läge		Spread åt vänster (CS, C3, C7, C16)
	Spread åt höger (CS, C3, C7, C16)		Knapp för hoppfunktion (CS, C3, C7, C16)
	16 färger i statiskt läge. Minsta längd 3,2 m.		Queued åt vänster (CS, C3, C7, C16)
	Queued åt höger (CS, C3, C7, C16)		Queued från båda riktningarna växlande PÅ/AV



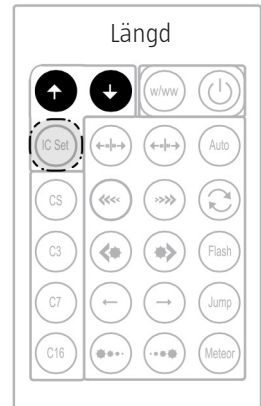
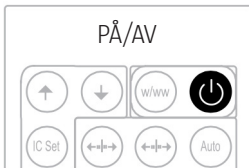
Ljuseffekter

A = Välj färg

B = 3 färger i statiskt läge

C = 7 färger i statiskt läge

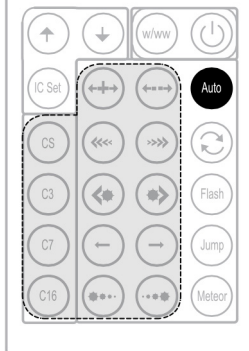
D = 16 färger i statiskt läge



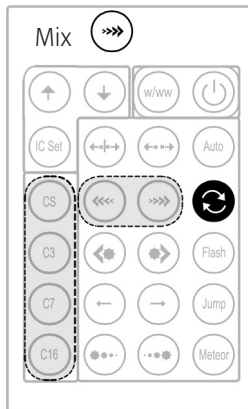
Växlingshastighet



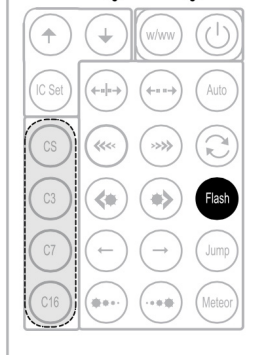
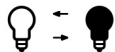
Ljuseffekter



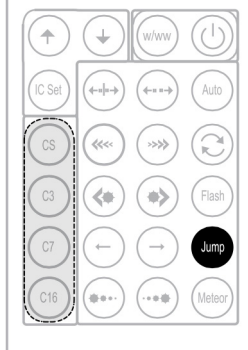
Mix



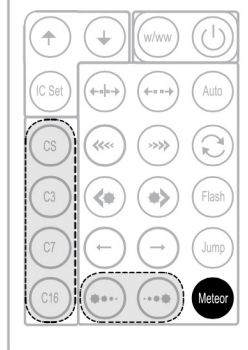
Fade



Färghopp

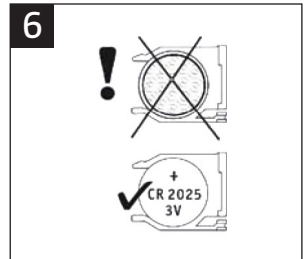
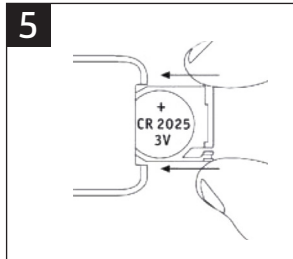
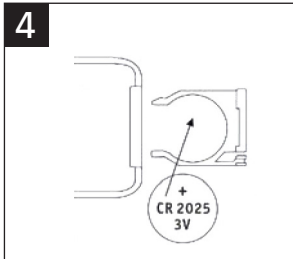
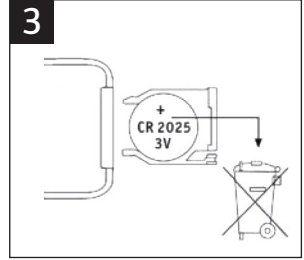
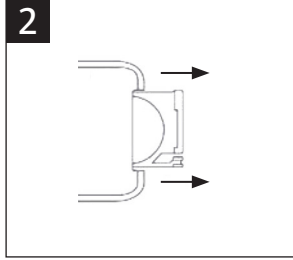
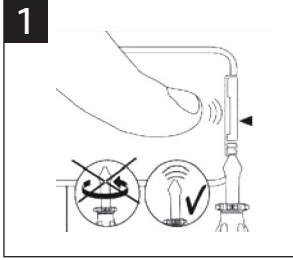


Mix



UNDERHÅLL

Batteribyte



SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye for bruk!

Ta vare på den for fremtidig bruk.

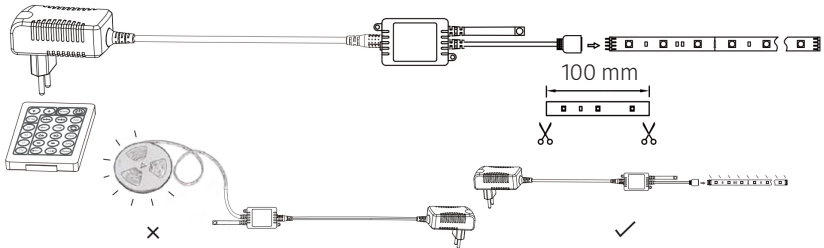
- KUN TIL INNENDØRS BRUK.
- Ikke egnet til rombelysning.
- Lysslyngen må ikke kobles til strømforsyningen når den befinner seg i emballasjen.
- Installasjonen skal utføres av en godkjent elektriker, og skal følge landets lover og forskrifter.
- Ikke bruk produktet hvis en del er skadet. Kasser produktet eller la kvalifisert elektriker reparere det.
- Bruk kun strømadapteren som følger med. Ikke demonter produktet og ikke forsøk å endre eller reparere det.
- Tildekk aldri strømadapteren – brannfare.
- Pærene kan ikke byttes.
- Denne lysslyngen må ikke kobles elektrisk til en annen lysslynge.
- Tilkoblingskabelen til denne lysslyngen kan ikke byttes ut. Hvis tilkoblingskabelen blir skadet, skal lyskilden kasseres. Ikke trekk kabelen over skarpe kanter.
- Denne lysslyngen må brukes sammen med en transformator med samme effekt som den medfølgende og må aldri kobles direkte til strømforsyningen.
- Typeskiltet må alltid være helt og leselig.

TEKNISKE DATA

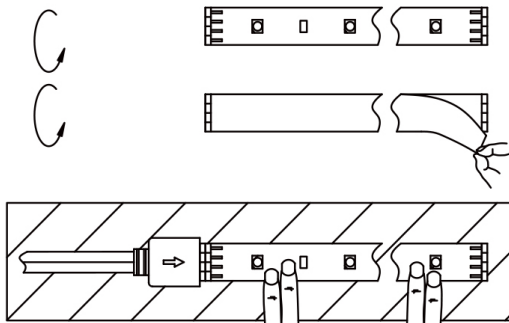
Transformator (inn)	220-240 V~50/60 Hz
Transformator (ut)	12 V DC, 1,5 A
Effekt LED (nominell)	10.8 W
Kapslingsklasse	IP20, klasse III
Levetid (nominell)	25 000 timer
Antall av/på	60 000
Fargetemperatur (LED)	RGB
Kabellengde (transformator)	150 cm
Lengde	3000 mm
Bredde	10 mm
Høyde	3 mm

MONTERING

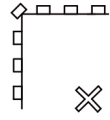
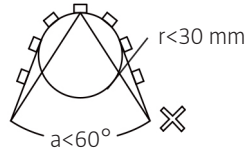
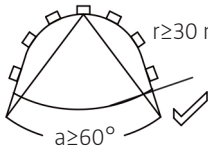
1



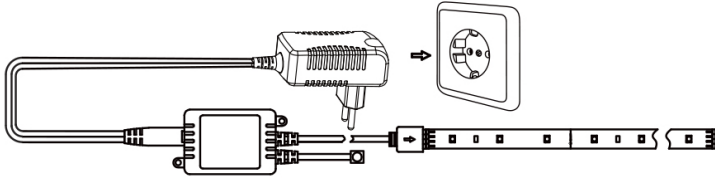
2



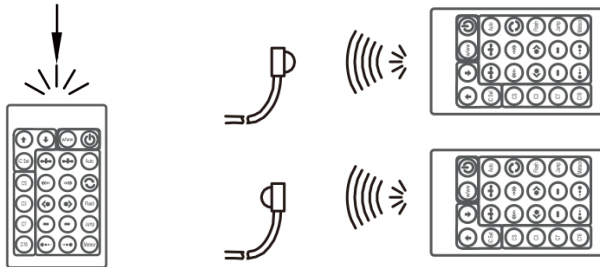
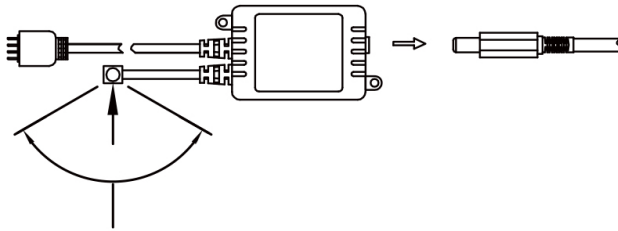
3



4



























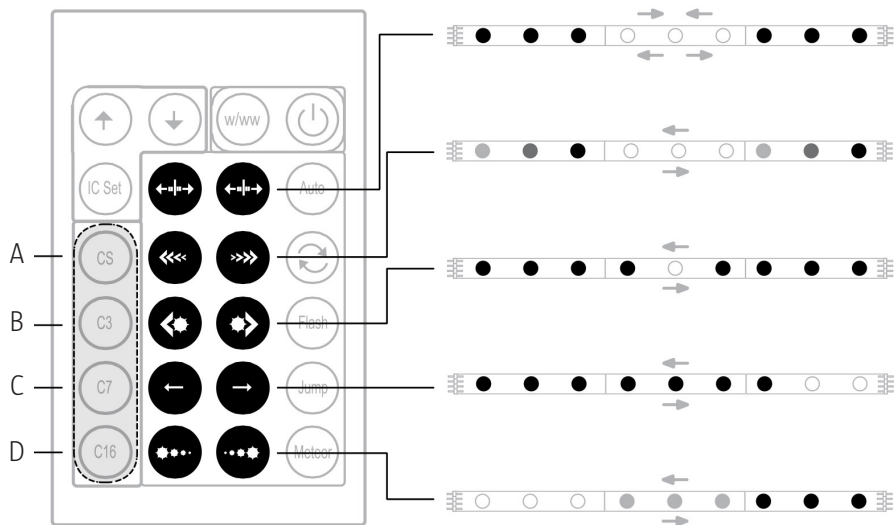
5



BRUK

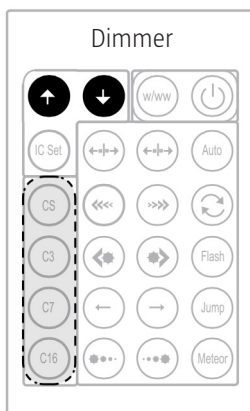
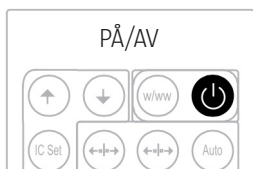
Fjernkontrollens funksjoner

	Øker lysstyrken i statiske innstillinger, øker vekslingshastigheten i dynamiske innstillinger, øker IC-antall i IC-innstillinger.		Reduserer lysstyrken i statiske innstillinger, reduserer vekslingshastigheten i dynamiske innstillinger, reduserer IC-antall i IC-innstillinger.
	Veksling W/WW		Knapp PÅ/AV
	Innstilling av IC-antall		Flow mot endene fra sentrum. (CS, C3, C7, C16)
	Flow mot sentrum fra endene. (CS, C3, C7, C16)		Automatisk veksling
	Åtte farger i statisk innstilling		Trail mot venstre (CS, C3, C7, C16)
	Trail mot høyre (CS, C3, C7, C16)		Trail i begge retningene, vekslende
	Tre farger i statisk innstilling		Horse race mot venstre (CS, C3, C7, C16)
	Horse race mot høyre (CS, C3, C7, C16)		Knapp for blinkefunksjon (CS, C3, C7, C16)
	Sju farger i statisk innstilling		Spread mot venstre (CS, C3, C7, C16)
	Spread mot høyre (CS, C3, C7, C16)		Knapp for hoppefunksjon (CS, C3, C7, C16)
	16 farger i statisk innstilling Minste lengde 3,2 m.		Queued mot venstre (CS, C3, C7, C16)
	Queued mot høyre (CS, C3, C7, C16)		Queued fra begge retningene, vekslende PÅ/AV



Lyseffekter

- A = Velg farge
- B = Tre farger i statisk innstilling
- C = Sju farger i statisk innstilling
- D = 16 farger i statisk innstilling



Vekslingshastighet

A control panel with a grid of buttons. At the top are four buttons: up arrow, down arrow, w/www, and power. Below are two columns of buttons. The left column has buttons labeled IC Set, CS, C3, C7, and C16. The right column has buttons labeled Auto, Flash, Jump, and Meteor. A dashed box highlights the central 4x4 grid of buttons.

Lyseffekter

A control panel with a grid of buttons. At the top are four buttons: up arrow, down arrow, w/www, and power. Below are two columns of buttons. The left column has buttons labeled IC Set, CS, C3, C7, and C16. The right column has buttons labeled Auto, Flash, Jump, and Meteor. A dashed box highlights the central 4x4 grid of buttons. The 'Auto' button is highlighted in black.

Mix >>>

A control panel with a grid of buttons. At the top are four buttons: up arrow, down arrow, w/www, and power. Below are two columns of buttons. The left column has buttons labeled IC Set, CS, C3, C7, and C16. The right column has buttons labeled Auto, Flash, Jump, and Meteor. A dashed box highlights the central 4x4 grid of buttons. The 'Flash' button is highlighted in black.

Fade

A control panel with a grid of buttons. At the top are two lightbulb icons with arrows between them. Below are four buttons: up arrow, down arrow, w/www, and power. Below are two columns of buttons. The left column has buttons labeled IC Set, CS, C3, C7, and C16. The right column has buttons labeled Auto, Flash, Jump, and Meteor. A dashed box highlights the central 4x4 grid of buttons. The 'Flash' button is highlighted in black.

Fargehopp

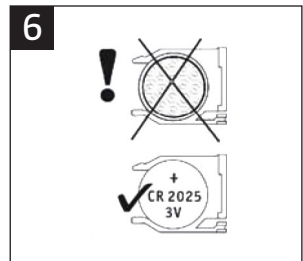
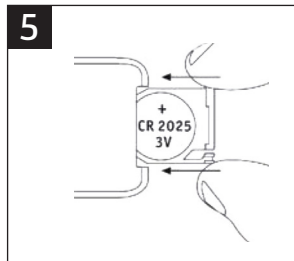
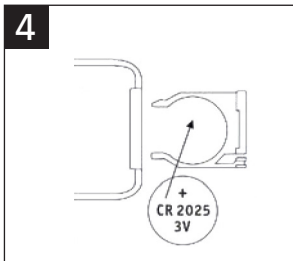
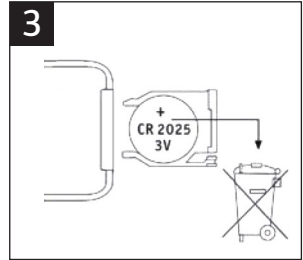
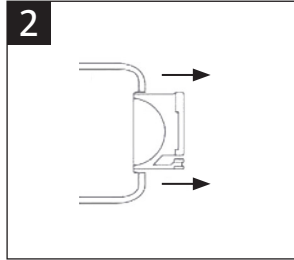
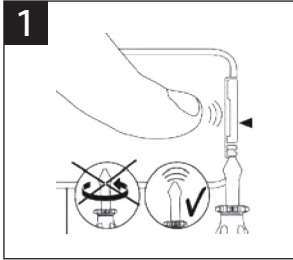
A control panel with a grid of buttons. At the top are four buttons: up arrow, down arrow, w/www, and power. Below are two columns of buttons. The left column has buttons labeled IC Set, CS, C3, C7, and C16. The right column has buttons labeled Auto, Flash, Jump, and Meteor. A dashed box highlights the central 4x4 grid of buttons. The 'Jump' button is highlighted in black.

Mix ...

A control panel with a grid of buttons. At the top are four buttons: up arrow, down arrow, w/www, and power. Below are two columns of buttons. The left column has buttons labeled IC Set, CS, C3, C7, and C16. The right column has buttons labeled Auto, Flash, Jump, and Meteor. A dashed box highlights the central 4x4 grid of buttons. The 'Meteor' button is highlighted in black.

VEDLIKEHOLD

Skifte batteri



ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

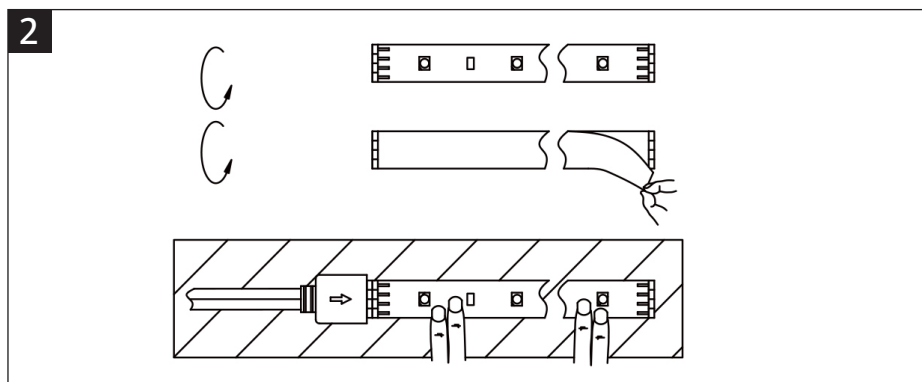
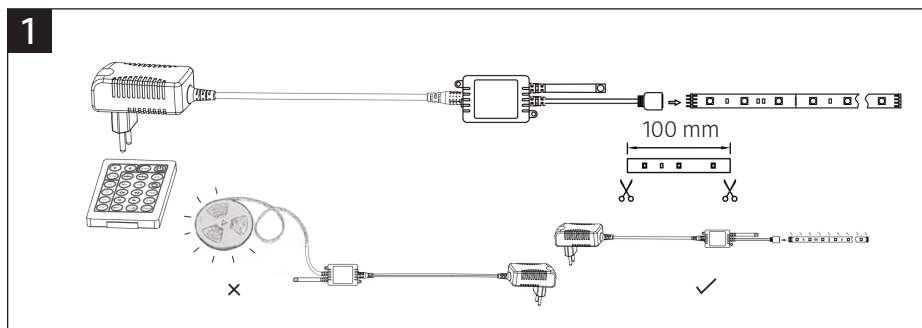
Zachowaj ją na przyszłość.

- WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU WEWNĄTRZ POMIESZCZEŃ.
- Produkt nie nadaje się do wykorzystania jako oświetlenie pomieszczeń.
- Nie podłączaj łańcucha do zasilania, jeżeli znajduje się w opakowaniu.
- Instalacja elektryczna powinna być wykonana przez uprawnionego elektryka i zgodna z przepisami obowiązującymi w danym kraju.
- Nie używaj produktu, jeśli którakolwiek z jego części jest uszkodzona. Wyrzuć produkt lub zleć uprawnionemu elektrykowi jego naprawę.
- Używaj wyłącznie dołączonego zasilacza. Nie demontuj produktu i nie próbuj go modyfikować ani naprawiać.
- Nigdy nie przykrywaj zasilacza – stwarza to ryzyko pożaru.
- Diody nie są wymienne.
- Nie podłączaj łańcucha pod napięciem do innych łańcuchów.
- Przewód przyłączeniowy nie podlega wymianie. W przypadku jego uszkodzenia należy zutylizować produkt. Nie przeciągaj przewodu przez ostre krawędzie.
- Łańcucha należy używać razem z transformatorem o takiej samej mocy jak dołączony i nigdy nie należy podłączać go bezpośrednio do zasilania.
- Tabliczkę znamionową należy utrzymywać w czytelnym, nienaruszonym stanie.

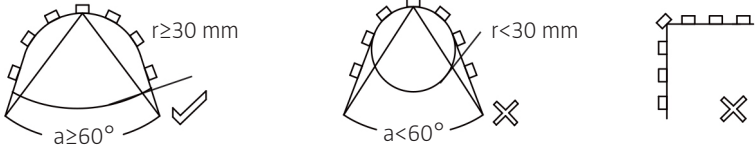
DANE TECHNICZNE

Transformator (napięcie wejściowe)	220-240 V~50/60 Hz
Transformator (napięcie wyjściowe)	12 V DC, 1,5 A
Moc diod LED (nominalna)	10,8 W
Stopień ochrony obudowy	IP20, klasa III
Okres użytkowania (nominalny)	25 000 godzin
Liczba wyłączeń/włączeń	60 000
Temperatura barwowa (LED)	RGB
Długość przewodu (transformator)	150 cm
Długość	3000 mm
Szerokość	10 mm
Wysokość	3 mm

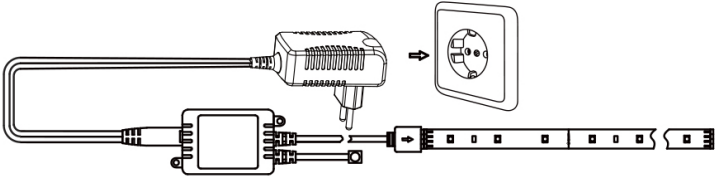
MONTAŻ



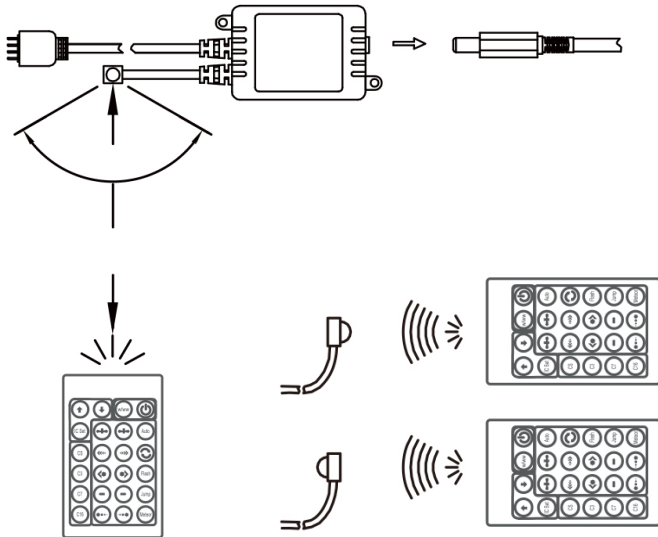
3



4



























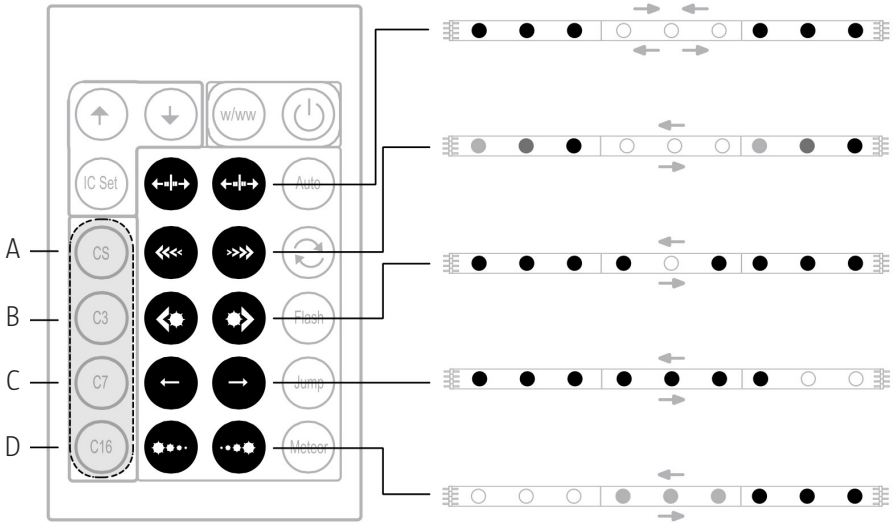
5



OBŚLUGA

Funkcje pilota

	Zwiększenie jasności w trybach statycznych, prędkości zmiany efektu w trybach dynamicznych i liczby układów scalonych w trybach konfiguracji układów scalonych.		Zmniejszenie jasności w trybach statycznych, prędkości zmiany efektu w trybach dynamicznych i liczby układów scalonych w trybach konfiguracji układów scalonych.
	Zmiana W/WW (z bieli na ciepłą biel)		Przycisk WŁ./WYŁ.
	Ustawianie liczby układów scalonych		Flow od końców do środka (CS, C3, C7, C16)
	Flow od środka do końców (CS, C3, C7, C16)		Automatyczne przełączanie
	8 kolorów w trybie statycznym		Trail w lewo (CS, C3, C7, C16)
	Trail w prawo (CS, C3, C7, C16)		Trail naprzemiennie w obu kierunkach
	3 kolory w trybie statycznym		Horse race w lewo (CS, C3, C7, C16)
	Horse race w prawo (CS, C3, C7, C16)		Przycisk funkcji migania (CS, C3, C7, C16)
	7 kolorów w trybie statycznym		Spread w lewo (CS, C3, C7, C16)
	Spread w prawo (CS, C3, C7, C16)		Przycisk funkcji skakania (CS, C3, C7, C16)
	16 kolorów w trybie statycznym Długość minimalna 3,2 m		Queued w lewo (CS, C3, C7, C16)
	Queued w prawo (CS, C3, C7, C16)		Queued naprzemiennie w obu kierunkach WŁ./WYŁ.



Efekty świetlne

- A = wybierz kolor
- B = 3 kolory w trybie statycznym
- C = 7 kolorów w trybie statycznym
- D = 16 kolorów w trybie statycznym



Prędkość zmiany efektów

This control panel features a top row with four buttons: an up arrow, a down arrow, a 'w/www' button, and a power button. Below this is a grid of 20 buttons arranged in 5 rows and 4 columns. The first column contains 'IC Set', 'CS', 'C3', 'C7', and 'C16'. The second and third columns contain navigation buttons: left and right arrows, double left and right arrows, and circular arrows. The fourth column contains 'Auto', 'Flash', 'Jump', and 'Meteor'. A dashed box highlights the central 16 buttons (rows 2-5, columns 2-3).

Efekty świetlne

This control panel has the same layout as the first one. The 'Auto' button in the top right of the grid is highlighted in black. The dashed box highlights the central 16 buttons.

Mix >>>

This control panel has the same layout. A circular arrow button in the third row, fourth column is highlighted in black. The dashed box highlights the central 16 buttons.

Fade

This control panel has the same layout. The top row includes two lightbulb icons with arrows between them. The 'Flash' button in the third row, fourth column is highlighted in black. The dashed box highlights the central 16 buttons.

Przeskakujące kolory

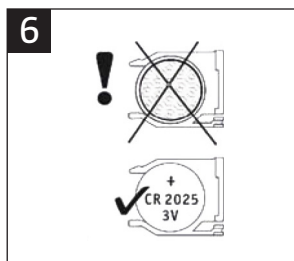
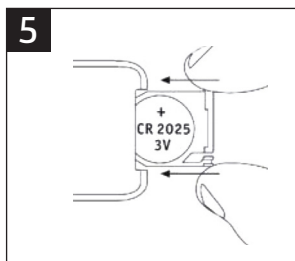
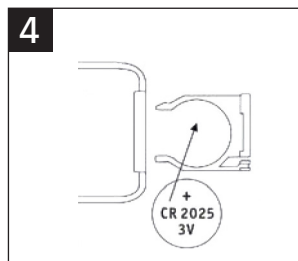
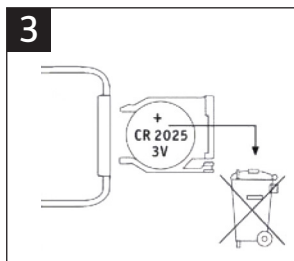
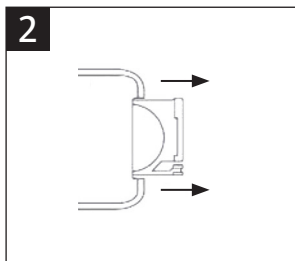
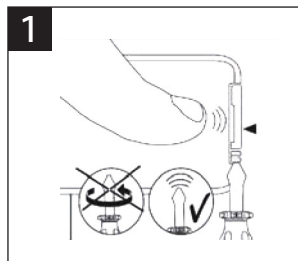
This control panel has the same layout. The 'Jump' button in the fourth row, fourth column is highlighted in black. The dashed box highlights the central 16 buttons.

Mix ...

This control panel has the same layout. The 'Meteor' button in the fifth row, fourth column is highlighted in black. The dashed box highlights the central 16 buttons.

KONSERWACJA

Wymiana baterii



SAFETY INSTRUCTIONS

Read the user instructions carefully before use.

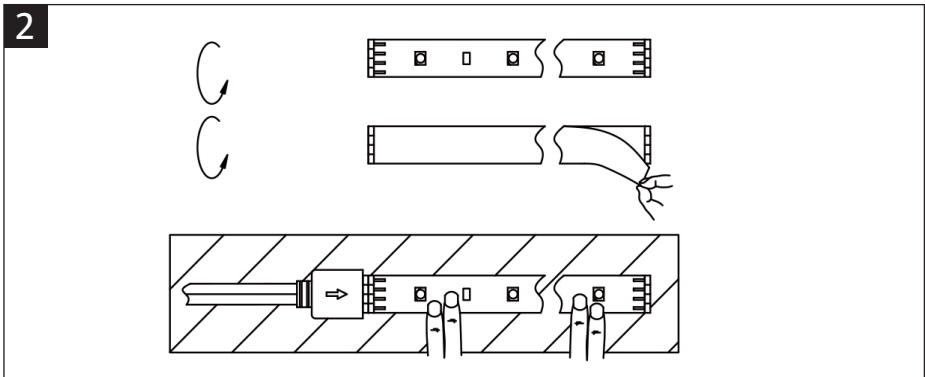
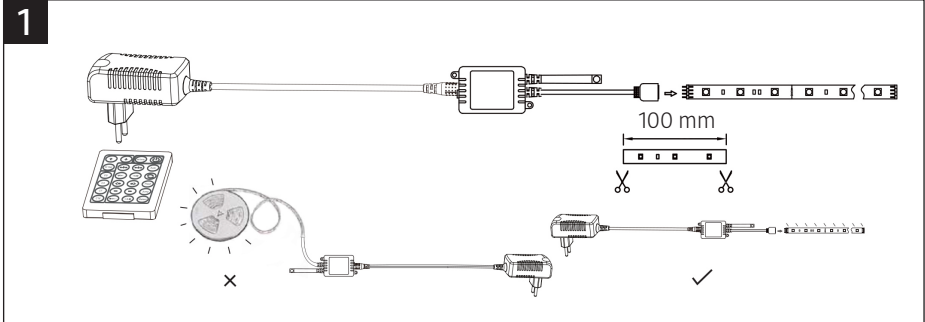
Save them for future reference.

- FOR INDOOR USE ONLY.
- Not suitable as room light.
- Do not connect the set to the mains while it is still in the pack
- The electrical installation should be carried out by an authorised electrician in compliance with national regulations.
- Do not use the product if any part of it is damaged. Discard the product, or have it repaired by an authorised electrician.
- Only use the supplied mains adapter. Do not dismantle the product or attempt to modify, or repair it.
- Never cover the mains adapter – fire risk.
- The bulbs are not replaceable.
- Do not connect this string light to another string light
- The power cord for this string light is not replaceable; if damaged discard the complete product. Do not run the power cord over sharp edges.
- This string light must only be used together with a transformer with the same output as the one supplied and must never be connected directly to the mains.
- Make sure the type plate is in good condition and legible.

TECHNICAL DATA

























Transformer (In)	220-240 V~50/60 Hz
Transformer (Out)	12 V DC, 1.5 A
Output LED (nominal)	10.8 W
Protection rating	IP20, class III
Life span (nominal)	25000 hours
Off/On switching	60000
Colour temperature (LED)	RGB
Cord length (transformer)	150 cm
Length	3000 mm
Width	10 mm
Height	3 mm

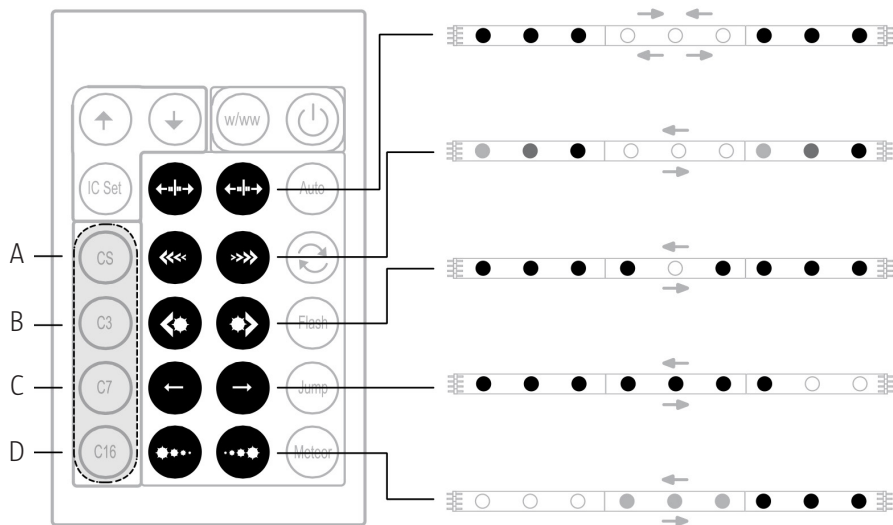
INSTALLATION



USE

Remote control functions

	Increases the brightness in static mode, increases the switching speed in dynamic mode, increases the number of ICs in IC mode.		Reduces the brightness in static mode, reduces the switching speed in dynamic mode, reduces the number of ICs in IC mode.
	Switching W/WW		ON/OFF button
	Setting number of ICs		Flow to the ends from the centre. (CS, C3, C7, C16)
	Flow to the centre from the ends. (CS, C3, C7, C16)		Automatic switching
	8 colours in static mode		Trail to left (CS, C3, C7, C16)
	Trail to right (CS, C3, C7, C16)		Trail in both directions alternating
	3 colours in static mode		Horse race to left (CS, C3, C7, C16)
	Horse race to right (CS, C3, C7, C16)		Button for flash function (CS, C3, C7, C16)
	7 colours in static mode		Spread to left (CS, C3, C7, C16)
	Spread to right (CS, C3, C7, C16)		Button for jump function (CS, C3, C7, C16)
	16 colours in static mode Minimum length 3.2 m		Queued to left (CS, C3, C7, C16)
	Queued to right (CS, C3, C7, C16)		Queued from both directions alternating ON/OFF



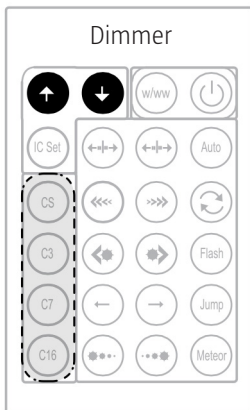
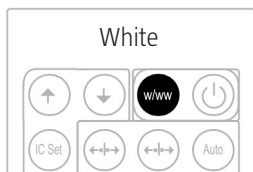
Light effects

A = Select colour

B = 3 colours in static mode

C = 7 colours in static mode

D = 16 colours in static mode



Switching speed

Control panel for 'Switching speed' effect. The 'Auto' button is highlighted with a dashed box.

Light effects

Control panel for 'Light effects' effect. The 'Auto' button is highlighted with a dashed box.

Mix

Control panel for 'Mix' effect. The 'Auto' button is highlighted with a dashed box.

Fade

Control panel for 'Fade' effect. The 'Flash' button is highlighted with a dashed box.

Colour jump

Control panel for 'Colour jump' effect. The 'Jump' button is highlighted with a dashed box.

Mix

Control panel for 'Mix' effect. The 'Meteor' button is highlighted with a dashed box.

MAINTENANCE

Replacing the battery

